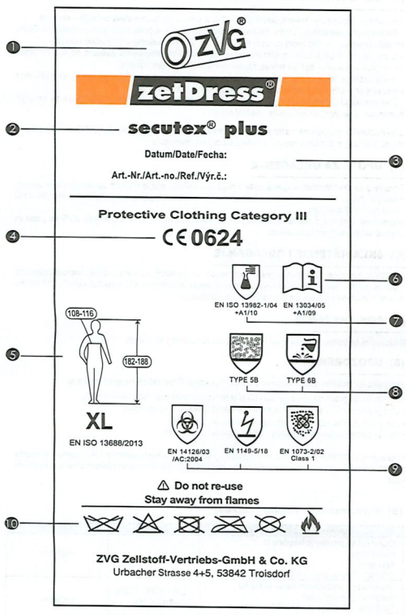
zetDress®

secutex® plus

CATEGORY III

Regulation (EU) 2016/425



DE - GEBRAUCHSANLEITUNG
GB - INSTRUCTION FOR USE
ES - INSTRUCCIONES DE USO
PT - INSTRUÇÕES DE USO
CZ - NÁVOD K POUŽITÍ
FR - NOTICE D'UTILISATION
HR - UPUTE ZA UPORABU

CE 0624

ZVG Zellstoff-Vertriebs-GmbH & Co. KG
Urbacher Strasse 4+5, 53842 Troisdorf
Tel: 0 22 41-48419 / Fax: 0 22 41-48429
www.zvg-troisdorf.de
info@zvg-troisdorf.de

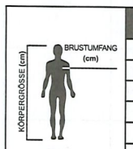
Prüfungen am Gewebe	Anforderung	Ergebnis	
Widerstand gegen Durchdringung von flüssigen Chemikalien (EN ISO 6530 – EN 13034)	Klasse 3: < 1% Klasse 2: < 5% Klasse 1: < 10%	H_2SO_4 30%:	Klasse 3
		NaOH 10%:	Klasse 3
		o-Xylol:	Klasse 3
		Butan-1-ol:	Klasse 3
Flüssigkeitsabweisende Wirkung (EN ISO 6530 – EN 13034)	Klasse 3: > 95% Klasse 2: > 90% Klasse 1: > 80%	H_2SO_4 30%:	Klasse 3
		NaOH 10%:	Klasse 3
		o-Xylol:	Klasse 2
		Butan-1-ol:	Klasse 2
Abriebfestigkeit (EN 530 - Methode 2)	10 < c < 100 100 < c < 500 500 < c < 1000 1000 < c < 1500 1500 < c < 2000 >2000 c	Klasse 6	
Weiterreißfestigkeit im Trapezoidverfahren (EN ISO 9073- 4)	10 < N < 20 20 < N < 40 40 < N < 60 60 < N < 100 100 < N < 150 >150 N	Klasse 1	
Reißfestigkeit (EN ISO 13934-1)	30 < N < 60 60 < N < 100 100 < N < 250 250 < N < 500 500 < N < 1000 >1000	Klasse 1	
Durchstoßfestigkeit (EN 863 - EN 1073-2)	- 10 < N < 50 50 < N < 100 100 < N < 150 150 < N < 250 >250 N	Klasse 2	
Beständigkeit gegen Beschädigung durch Biegen (EN 7854)	> 100.000 Zyklen	Klasse 6	
Blockwiderstand (EN 25978 - EN 1073- 2)	Keine Einhaltung	Klasse 2	
Zündung und Entflammbarkeit (EN 13274-4 - EN 1073-2)	Keine Zündung	bestanden	
Ladungsabbau (Prüfbedingung EN 1149-3)	t_{50} <4 s oder Abschirmfaktor S > 0,2	bestanden	
Eindringfestigkeit gegenüber Pathogenen im Blut - Prüfung mit Bakteriophage phi-x174 - ISO 16603/16604	20 kPa	Klasse 6	
Durchdringungsbeständigkeit gegen Infektionserreger bei mechanischem Kontakt mit Substanzen, die kontaminierte Flüssigkeiten enthalten - ISO 22610 (Test-Mikroorganismus: Staphylococcus Aureus)	t > 75	Klasse 6	
Durchdringungsbeständigkeit gegen kontaminierte flüssige Aerosole - ISO DIS 22611 (Test-Mikroorganismus: Staphylococcus Aureus)	log > 5	Klasse 3	
Durchdringungsbeständigkeit gegen kontaminierte feste Partikel - EN ISO 22612 (Test-Mikroorganismus: Sporen von Bacillus Subtilis)	1 < log ufc ≤ 2	Klasse 3	
pH (EN ISO 13688 – ISO 3071)	3,5 > pH > 9,5	bestanden	

(10) PFLEGEANLEITUNG

Einwegprodukt - Verbotszeichen

Nicht waschen	Nicht bleichen	Nicht bügeln	Nicht im Trockner trocknen	Nicht chemisch reinigen	Entflammbar

(11) VERFÜGBARE GRÖSSEN: S-M-L-XL-XXL-XXXL + TS (Sondergrößen)



GRÖSSE	BRUSTUMFANG (cm)	KÖRPERGRÖSSE (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

TS: Sondergrößen. Die Maße sind auf dem Etikett angegeben.

FARBEN: Weiß, Dunkelblaum, orange

(12)

EG-Baumusterprüfung und Modul C2-Zulassung durchgeführt von Centro Tessile Cotoniero and Abbigliamento S.p.A. Piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italien. EG-Baumusterprüfung und Modul C2-Zulassung durchgeführt von Centro Tessile Cotoniero und Abbigliamento S.p.A. Piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italien. Notified Body Nummer 0624 (Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung Modul C2)

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an ZVG.

(13)

CE **KENNZEICHNUNG:** CE Garantiert den freien Verkehr von Produkten und Gütern innerhalb der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft. Das CE-gekennzeichnete Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425.

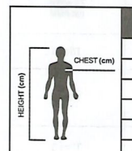
Tests on fabric	Requisite	Result	
Resistance to penetration to liquid (EN ISO 6530 – EN 13034)	Class 3: < 1% Class 2: < 5% Class 1: < 10%	H_2SO_4 30%:	class 3
		NaOH 10%:	class 3
		o-xilene:	class 3
		Butan-1-ol:	Class 3
Repellency to liquid (EN ISO 6530 – EN 13034)	class 3: > 95% class 2: > 90% class 1: > 80%	H_2SO_4 30%:	class 3
		NaOH 10%:	class 3
		o-xilene:	class 2
		Butan-1-ol:	Class 2
Abrasion Resistance (EN 530 - method 2)	10 < c < 100 100 < c < 500 500 < c < 1000 1000 < c < 1500 1500 < c < 2000 >2000 c	Class 6	
Trapezoidal tear resistance (EN ISO 9073-4)	10 < N < 20 20 < N < 40 40 < N < 60 60 < N < 100 100 < N < 150 >150 N	Class 1	
Tensile strength (EN ISO 13934-1)	30 < N < 60 60 < N < 100 100 < N < 250 250 < N < 500 500 < N < 1000 >1000	Class 1	
Puncture resistance (EN 863 - EN 1073-2)	- 10 < N < 50 50 < N < 100 100 < N < 150 150 < N < 250 >250 N	Class 2	
Flex cracking resistance (EN 7854)	> 100 000 c.	Class 6	
Blocking resistance (EN 25978 - EN 1073-2)	No adherence	Class 2	
Ignition and flammability (EN 13274-4 - EN 1073-2)	No ignition	Pass	
Charge decay (test condition EN 1149-3)	t_{50} <4 S or sheeld factor S > 0,2	pass	
Resistance to penetration by blood-borne phatogens - phi-x174 bacteriophage test - ISO 16603/16604	20 kPa	Class 6	
Resistance to penetration by infective agents due to mechanical contact with substances containing contaminated liquids - ISO 22610 (test microorganism: staphylococcus aureus)	t > 75	Class 6	
Resistance to penetration by contaminated liquid aerosols - ISO DIS 22611 (test microorganism: staphylococcus aureus)	log > 5	Class 3	
Resistance to penetration by contaminated solid particles - EN ISO 22612 (test microorganism: spores of Bacillus subtilis)	1 < log ufc ≤ 2	Class 3	
pH (EN ISO 13688 – ISO 3071)	3,5 > pH > 9.5	pass	

(10) MAINTENANCE AND CLEANING

disposable item - barred symbols

DON'T WASH	DON'T BLEACH	DON'T IRON	DON'T TUBLER DRY	DON'T DRY WASH	INFLAM-MABLE

(11) AVAILABLE SIZES: S-M-L-XL-XXL-XXXL + TS (special sizes)



SIZE	CHEST (cm)	HEIGHT (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

TS: special sizes. Dimensions are shown on label

COLORS: White, dark blue, orange

(12)

EC Type examination and module C2 approval conducted by Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA , Italy. Notified Body Number 0624 (Regulation (EU) 2016/425 for Personal Protective Equipment module C2)

For more information, contact ZVG.

(13)

CE **MARKING MEANING:** CE guarantees the free circulation of products and goods within the European Economic Community. CE-Marked product complies with the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425.

(14)

Online and tracking promotions, EU declaration of conformity, etc.

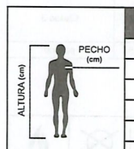
Pruebas de tejido	Requisito	Resultado	
Resistencia a la penetración de productos químicos líquidos (EN ISO 6530 – EN 13034)	Clase 3: < 1% Clase 2: < 5% Clase 1: < 10%	H_2SO_4 30%:	Clase 3
		NaOH 10%:	Clase 3
		o-xileno:	Clase 3
		Butan-1-ol:	Clase 3
Efecto repelente a líquidos (EN ISO 6530 – EN 13034)	Clase 3: > 95% Clase 2: > 90% Clase 1: > 80%	H_2SO_4 30%:	Clase 3
		NaOH 10%:	Clase 3
		o-xileno:	Clase 2
		Butan-1-ol:	Clase 2
Resistencia a la abrasión (EN 530 - método 2)	10 < c < 100 100 < c < 500 500 < c < 1000 1000 < c < 1500 1500 < c < 2000 >2000 c	Clase 6	
Resistencia al desgarre trapezoidal (EN ISO 9073- 4)	10 < N < 20 20 < N < 40 40 < N < 60 60 < N < 100 100 < N < 150 >150 N	Clase 1	
Resistencia a la tracción (EN ISO 13934-1)	30 < N < 60 60 < N < 100 100 < N < 250 250 < N < 500 500 < N < 1000 >1000	Clase 1	
Resistencia a la perforación (EN 863 - EN 1073-2)	- 10 < N < 50 50 < N < 100 100 < N < 150 150 < N < 250 >250 N	Clase 2	
Resistencia a la rotura por flexión (EN 7854)	> 100.000 ciclos	Clase 6	
Resistencia al bloqueo (EN 25978 - EN 1073-2)	No se cumple	Clase 2	
Ignición e inflamabilidad (EN 13274-4 - EN 1073-2)	Sin ignición	aprobado	
Disipación de la carga (Condición de ensayo EN 1149-3)	t_{50} <4 s o factor de apantallamiento S > 0,2	aprobado	
Resistencia a la penetración de patógenos transmitidos por sangre - Ensayo con bacteriófago phi-x174 - ISO 16603/16604	20 kPa	Clase 6	
Resistencia a la penetración de agentes infecciosos por contacto mecánico con sustancias que contienen líquidos contaminados - ISO 22610 (microorganismo de prueba: estafilococo áureo)	t > 75	Clase 6	
Resistencia a la penetración de aerosoles líquidos contaminados ISO DIS 22611 (microorganismo de prueba: estafilococo áureo)	log > 5	Clase 3	
Resistencia a la penetración de partículas sólidas contaminadas - EN ISO 22612 (microorganismo de prueba: esporas de Bacillus subtilis)	1 < log ufc ≤ 2	Clase 3	
pH (EN ISO 13688 – ISO 3071)	3,5 > pH > 9,5	aprobado	

(10) MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA:

Artículo desechable - Símbolos de prohibición

NO LAVAR	NO BLANQUEAR	NO PLANCHAR	NO UTILIZAR SECADORA	NO LAVAR EN SECO	INFLA-MABLE

(11) TALLAS DISPONIBLES: S-M-L-XL-XXL-XXXL + TS (tallas especiales)



TALLA	PECHO (cm)	ALTURA (cm)
S	84-92	164-170
M	92-100	170-176
L	100-108	176-182
XL	108-116	182-188
XXL	116-124	188-194
XXXL	124-132	194-200

TS: tallas especiales. Las medidas se muestran en la etiqueta.

COLORES : Banco, azul, oscuro y naranja

(12)

Examen de tipo CE y aprobación del modulo C2 realizado por Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italia. Número de organism notificado 0624 (Reglamento (UE) 2016/425 para el módulo de equipo de protección personal C2)

Para más información, póngase en contacto con ZVG

(13)

CE **MARCADO SIGNIFICADO:** CE garantiza la libre circulación de productos y mercancías dentro de la Comunidad Económica Europea. El producto con marca CE cumple con los requisitos esenciales del Reglamento Europeo (UE) 2016/425.

(14)

Online- und Tracking-Promotions, EU-Konformitätserklärung

GEBRAUCHSANLEITUNG DE

ZetDress® Schutzkleidung secutex® plus

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht sachgerechte Nutzung oder Nutzung der PSA entgegen nachfolgender Anleitung entstanden sind.

(1) MODELLBESCHREIBUNG

Secutex Plus, Schutzanzug mit Kapuze, 2-Wege-Reißverschluss mit Abdeckung, elastische Einsätze an Handgelenk, Knöchel, Taille und Kapuze.

(2) Etikettenkennzeichnung

1. Hersteller/Produktname
2. Modellbezeichnung
3. Produktionsdatum
4. Die CE Kennzeichnung bestätigt Kategorie III, Zulassung durch CTC. EC Typ-Prüfung und Überwachung nach Modul C2 werden durch Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. Piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italy durchgeführt. Notified Body No.: 0624. Das Produkt entspricht der PSA VO (EU) 2016/425.
5. Größen-Piktogramm.Kennzeichnet die Körpermaße. EN ISO 13688:2013
6. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem Einsatz
7. Chemikalienschutzbekleidung mit begrenzter Lebensdauer
8. Schutzkleidung gegen Chemikalienspritzer (Typ 6) Schutzkleidung zum Gebrauch gegen feste Partikel (Typ 5)
9. Elektrostatische Eigenschaften, Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination durch feste Partikel, Schutzkleidung gegen Infektionserreger
10. Pflegesymbole, Von offenen Flammen und starken Hitzequellen fernhalten

(3) ANWENDUNG

Schutzkleidung gegen Flüssigkeitsnebel, Flüssigkeitsaerosole oder mit wenig Druck aufgebrachte/leichte Flüssigkeitsspritzer, luftgetragene feste Partikel.
Einsatzgebiete:
- Schutz gegen luftgetragene, feste Partikel (Typ 5)
- Schutz gegen flüssige Chemikalien (Typ 6)
- Schutz gegen radioaktive Kontamination durch feste Partikel
- Schutz gegen Infektionserreger

(4) ANTISTATISCHE EIGENSCHAFTEN

Das Produkt wurde gemäß der Norm EN1149-5 bezüglich der Dissipation elektrostatischer Energie hergestellt.
- Personen, die elektrostatisch dissipative Schutzkleidung tragen, müssen ordnungsgemäß geerdet sein. Der Widerstand zwischen dem Träger und der Erde muss unter 10^8 Ω liegen, z.B. durch Tragen geeigneten Schuhwerks.
- In entflammbaren oder explosiven Atmosphären darf elektrostatisch dissipative Schutzkleidung nicht geöffnet oder ausgezogen werden, solange entflammbare oder explosive Substanzen gehandhabt werden.
- Elektrostatisch dissipative Schutzkleidung darf ohne zuvorige Genehmigung durch den Schutzbeauftragten nicht in sauerstoffangereicherten Atmosphären benutzt werden.
- Die elektrostatisch dissipativen Eigenschaften der elektrostatisch dissipativen Schutzkleidung können durch Abnutzung, Waschen und eventuelle Verschmutzung beeinträchtigt werden. Elektrostatisch dissipative Schutzkleidung muss während der normalen Benutzung (einschließlich Bücken und andere Bewegungen) alle nicht schützenden Materialien zuverlässig bedecken.

(5) ANLEITUNG ZUR ANKLEIDUNG

Reißverschluss öffnen, mit den Füßen in die Anzugsbeine steigen und beim Anziehen des Anzugs darauf achten, das Material nicht zu beschädigen. Reißverschluss schließen und Schutzfolie von der Klebeleiste abziehen. Klebeleiste glatt auf den Schutzanzug anbringen.
NB: Die Schutzeigenschaften gelten nur bei korrektem Gebrauch des Schutzanzugs. ZVG haftet nicht bei unsachgemäßer Nutzung der Schutzkleidung.

(6) LAGERUNG UND ENTSORGUNG

Produkt trocken lagern und von Licht- und Wärmequellen fernhalten. Nicht kontaminierte Schutzanzüge können wie üblich behandelt werden. Kontaminierte Schutzanzüge sind als schädlicher Abfall zu behandeln und entsprechend der nationalen Gesetzgebung zu entsorgen.

(7) HALTBARKEIT

Das Produkt sollte ab dem auf dem Etikett angegebenen Datum innerhalb von fünf Jahren benutzt werden.

(8) WARNHINWEISE

Stellen Sie sicher, dass der Schutzanzug der Größe seines Benutzers entspricht. Das Produkt darf nicht verändert werden.
- Überprüfen Sie, dass das Produkt unbeschädigt und in gutem Zustand ist (ohne Löcher, aufgetrennte Stellen etc.)
- Dies ist ein Einwegprodukt und muss nach jedem Gebrauch ersetzt werden.
- Sollte das Produkt Schäden aufweisen, verlassen Sie den Arbeitsplatz sofort.
- Diese Schutzkleidung ist entflammbar - von Feuerquellen fernhalten

Nicht bedeckte Körperstellen (Hände, Atemwege...) sind mit durch Klebeband an den Schutzanzug befestigten Schutzhandschuhen und Stiefeln zu schützen.
Mit dem Arbeitsbereich kompatible Produkte wählen.

(9) LEISTUNGSSTUFEN UND –KLASSEN

Prüfung an ganzen Anzügen	Anforderung	Ergebnis
Beständigkeit gegen das Durchdringen von Flüssigkeitsspray Test Typ 6 (EN ISO 17491-4 Met. A – EN 13034)		bestanden
Beständigkeit gegen nach innen gerichtete Leckage von Aerosolen Typ 5 (EN ISO 13982-2 – EN ISO 13982)	Ljmn, 82/90 ≤ 30% Ls 8/10 ≤ 15%	bestanden
Nenn-Schutzfaktor (EN ISO 13982-2 – EN 1073-2)	TILe % 3 TILs % 6 NPF 28	Klasse 1
Praktische Leistungsprüfungen (EN 1073-2)		bestanden
Nähte: Festigkeit (EN ISO 13935-2)	>500 N 300 < N < 500 125 < N < 300 75 < N < 125 50 < N < 75 30 < N < 50	Klasse 2

INSTRUCTION FOR USE GB

ZetDress® Protective Clothing secutex® plus

The manufacturer doesn't take any responsibilities for damages due to improper use of the PPE or any use that disagrees with the following instructions.

(1) DESCRIPTION OF MODELS

Secutex Plus, Chemical protective clothing, TYPE 5B-6B
Coverall with hood, covered zip closing double cursor, elastic wrist-ankles-waist and to the hood.

(2) LABEL MARKING

1. Coverall manufacturer/brand name
2. Model identification
3. Production date
4. CE Marking confirms Category III approval by CTC. EC Type examination and Modul C2 approval conducted by Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. Piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italy. Notified Body Number 0624. The product is accordingly to Regulation (EU) 2016/425
5. Sizing pictogram indicates body measurements EN ISO 13688:2013
6. Read this instruction sheet before use
7. Limited life chemical protective clothing
8. Chemical splash-proof clothing (Type 6) Particle-tight clothing (Type 5)
9. Electrostatic properties, Radioactive Particle-tight clothing, Protection against agents
10. Maintenance symbols, stay away from flames and intense heat

(3) USE

Clothing to be worn to protec against light spray, liquid aerosol or low pressure/low volume splashes, airborne solid paticulates.
Suitable for :
- Protection against particular-tight (type 5)
- Protection against chemical splash (type 6)
- Radioactive particle contamination
- Infective agents

(4) ANTISTATIC PROPERTIES

the product is made following EN1149-5 dissipate electro-static energy.
- the person wearing the electrostatic dissipative protective clothing shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than 10^8Ω e.g. by wearing adequate footwear;
- electrostatic dissipative protective clothing shall not be open or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances;
- electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer;
- the electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected y wear and tear, laundering and possible contamination;electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements).

(5) WAY OF DRESSING

Open the zip, insert legs and dress taking care not to break the material. Close the zip and pull the adhesive. Make the adhesive stripe attach to the coverall without folding.
N.B.: The protection characteristics are valid only if the items is correctly dressed. ZVG doesn't take any responsibilities for any improper use of the garment.

(6) CONSERVATION AND DISCAR

The item should be conserved in a dry place away from sources of light and heat. If not contaminated the product can be treated as a common. If contaminated it should be treated as harmful garbage and discarded according to country laws.

(7) EXPIRATION:

It is suggested to use the product within a period of five years from the date of production written on label

(8) WARNING

Make sure that the size correspond s with the user. Do not make any modifications on product.
- Check that the product has no defect and is in good condition (no holes, unsewed parts, etc.)
- he disposible item should be replaced after every use
- Abandon the place of work immediately in case of damage of the product
- These garments are flammable - Keep away from fire

Protect uncovered body parts (hands, respiratory areas) with protective gloves and boots taped to the coverall. Choose products compatible with area of work.

(9) PERFORMANCE – LEVELS AND CLASSES

Test on whole suits	Requisite	Result
Resistance to liquid penetration Spray test type 6 (EN ISO 17491-4 met. A – EN 13034)		Pass
Resistance to aerosol penetration Inward leakage type 5 (EN ISO 13982-2 – EN ISO 13982)	Ljmn, 82/90 ≤ 30% Ls 8/10 ≤ 15%	Pass
Nominal protection factor (EN ISO 13982-2 – EN 1073-2)	TILe % 3 TILs % 6 NPF 28	Class 1
Practical performance tests (EN 1073-2)		Pass
Seams: strength (EN ISO 13935-2)	>500 N 300 < N < 500 125 < N < 300 75 < N < 125 50 < N < 75 30 < N < 50	Class 2

INSTRUCCIONES DE USO ES

ROPA PROTECTORA ZetDress® secutex® plus

El fabricante no se hace responsabilize por los daños ocasionados por el uso indebido del EPI o por cualquier uso diferente a los recogidos en las siguientes instrucciones.

(1) DESCRIPCIÓN DE LOS MODELOS

Secutex Plus, Ropa de protección frente agentes químicos, Tipo 5B-6B
Traje con capucha, cremallera de doble sentido con solapa y elástico en muñecas, tobillos, cintura y capucha.

(2) Etiqueta

1. Fabricante
2. Línea de producto/Modelo
3. Fecha de fabricación
4. El marcado CE confirma la aprobación de Categoría III por parte de CTC. Examen de tipo CE y la aprobación de Modul C2 realizada por Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. Piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Italy. Notified body numero 0624. El producto se ajusta a lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI
5. Talla/medidas corporales, según EN ISO 13688:2013
6. Lea las instrucciones de uso
7. Pictograma de riesgo químico
8. Protección contra salpicaduras químicas (Tipo 6), Protección contra partículas (Tipo 5)
9. Propiedades electrostáticas, Protección contra partículas radioactivas, Protección frente agentes infecciosos
10. Símbolos de mantenimiento, Mantener ale jado del fuego y fuentes de calor

(3) USO

Ropa de protección contra pulverizaciones ligeras, aerosoles líquidos o salpicaduras de bajo volumen/baja presión y partículas sólidas suspendidas en el aire.
Indicado para:
- Protección contra partículas (Tipo 5)
- Protección contra salpicaduras químicas (Tipo 6)
- Protección contra la contaminación por partículas radioactivas
- Protección contra agentes infecciosos

(4) PROPIEDADES ANTIESTÁTICAS:

El producto está fabricado según la norma EN1149-5, acerca de la disipación de la energía electrostática.
- La persona que lleve ropa de protección electrostáticamente dispativa debe estar correctamente conectada a tierra. La resistencia entre la persona y la toma a tierra debe ser inferior a 10^8 Ω, por ejemplo, al llevar un calzado adecuado.
- La ropa de protección electrostáticamente disipativa no debe abrirse o quitarse mientras se esté en presencia de atmósferas explosivas o inflamables, o mientras se manejen sustancias explosivas o inflamables.
- La ropa de protección electrostáticamente disipativa no debe usarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno sin la aprobación previa del técnico responsable de la seguridad.
- El comportamiento electrostático disipativo de la ropa de protección puede verse afectado por el desgaste, los lavados y la posible contaminación.

Las prendas de protección electrostáticamente disipativadeben cubrir permanentemente todos los materiales que no cumplan los requisitos durante el uso normal (incluyendo la flexión y cualquier movimiento).

(5) MODO DE VESTIRSE

Abrir la cremallera, introducir las piernas y vestirse con cuidado de no romper el material. Cerrar la cremallera, retirar el protector y pegar la solapa al traje evitando doblarla.
N.B.: Las características de protección son válidas sólo si la prenda se usa correctamente. ZVG no se hace responsable de cualquier uso indebido de la prenda.

(6) ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

El artículo debe conservarse en un lugar seco y alejado de cualquier fuente de luz y calor. Si no está contaminado, el producto puede tratarse del modo habitual. Si está contaminado, debe tratarse como un residuo perjudicial y ser desechado según las normativas locales.

(7) CADUCIDAD

Se aconseja usar el producto en un periodo de cinco años desde la fecha de producción indicada en la etiqueta.

(8) ADVERTENCIAS

Asegúrese de que la talla es la adecuada para el usuario. No modifique de ningún modo el producto.
- Compruebe que el producto no tiene ningún defecto y está en buenas condiciones (sin agujeros, partes descosidas, etc.).
- El artículo es desechable y debe ser reemplazado después de cada uso.
- Abandone el lugar de trabajo inmediatamente en caso de que el producto se dañe.
- Estas prendas son inflamables; manténgalas alejadas del fuego.

Proteger las partes descubiertas del cuerpo (manos, vías respiratorias...) con guantes y botas de protección sellados al traje mediante cinta adhesiva.
Elija productos compatibles con la zona de trabajo.

(9) COMPORTAMIENTO - NIVELES Y CLASES

Prueba en trajes completos	Requisito	Resultado
Resistencia a la penetración por pulverización de líquidos, ensayo tipo 6 (EN ISO 17491-4 Met. A – EN 13034)		aprobado
Resistencia a la fuga hacia el interior de aerosoles, tipo 5 (EN ISO 13982-2 – EN ISO 13982)	Ljmn, 82/90 ≤ 30% Ls 8/10 ≤ 15%	aprobado
Factor de protección nominal (EN ISO 13982-2 – EN 1073-2)	TILe % 3 TILs % 6 NPF 28	Clase 1
Ensayos de comportamiento práctico (EN 1073-2)		aprobado
Resistencia a la tracción en las costuras (EN ISO 13935-2)	>500 N 300 < N < 500 125 < N < 300 75 < N < 125 50 < N < 75 30 < N < 50	Clase 2

(14)

Gestión de tracking de pedidos, ofertas, declaraciones UE de conformidad, etc

INSTRUÇÕES DE USO PT

zetDress® Vestuário de proteção secutex® plus

O fabricante não se responsabiliza por danos que possam surgir na sequência duma utilização incorreta do EPI ou por não observância das instruções de uso.

(1) DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A roupa de proteção química, Secutex Plus, modelo 5B-6B com capuz, fecho de correr de duplo sentido com aba de proteção, insertos elásticos em punhos, tornozelos, cintura e capuz.

(2) Etiquetagem

1. Fabricante/nome do produto
2. Designação do modelo
3. Data de fabrico
4. A marca CE certifica a categoria III Aprovado pela CTC. Exame CE de tipo e controlo segundo o módulo C2 através de Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. piazza S. Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, Itália. Organismo notificado nr.º: 0624. Produto em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual.
5. Pictograma de tamanho: Identifica o tamanho. EN ISO 13688:2013 .
6. Por favor leia as instruções de uso antes de utilizar o produto.
7. Vestuário de proteção química com vida útil limitada.
8. Vestuário de proteção contra salpicos de líquidos leves (tipo 6) Vestuário de proteção contra partículas aéreas sólidas (tipo 5).
9. Caraterísticas eletrostáticas, vestuário de proteção contra contaminação radioativa por partículas sólidas, vestuário de proteção contra agentes infeciosos.
10. Símbolos de manutenção. Manter afastado de chamas e fontes de calor fortes.

(3) UTILIZAÇÃO

Vestuário de proteção contra nevoeiro de líquidos, aerossóis líquidos ou salpicos de líquidos leves, aplicados com pouca pressão, partículas aéreas sólidas.
Áreas de aplicação:
- Proteção contra partículas aéreas sólidas (tipo 5)
- Proteção contra respingos de produtos químicos (tipo 6)
- Proteção contra contaminação radioativa causada por partículas sólidas
- Proteção contra agentes infeciosos

(4) CARATERÍSTICAS ANTI-ESTÁTICAS

O produto foi produzido em conformidade com a norma EN1149-5 relativa à dissipação de energia eletrostática.
- As pessoas que vestem vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática devem estar corretamente ligadas à terra. A resistividade entre o utilizador e a terra deve ficar abaixo de 10^8 Ω, calçando, p.ex., calçado apropriado.
- Em ambientes inflamáveis ou explosivos não é permitido abrir ou tirar o vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática enquanto forem manuseadas substâncias inflamáveis ou explosivas.
- Não é permitido usar o vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem a prévia autorização por parte do encarregado de segurança.
- As propriedades de dissipação eletrostática do vestuário de proteção podem ficar diminuídas por desgaste, lavagem e eventual sujidade.

O vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática deve cobrir, durante a utilização normal (incluindo inclinações e outros movimentos), de forma fiável todos os materiais não protetores.

(5) INSTRUÇÕES PARA VESTIR A ROUPA

Abrir o fecho de correr e introduzir os pés nas pernas do fato. Ao vestir o fato zelar por não danificar o material. Fechar o fecho de correr e remover a película protetora da aba com adesivo. Colocar a aba com adesivo de forma plana no fato de proteção.
Observação: As propriedades de proteção declaradas pressupõem uma utilização correta do fato de proteção. A ZVG não se responsabiliza em caso duma utilização incorreta do vestuário de proteção.

(6) ARMAZENAGEM E ELIMINAÇÃO

Guardar o produto em local seco, protegido de fontes de luz e do calor. Tratar da forma habitual os fatos de proteção não contaminados. Fatos de proteção contaminados devem ser tratados como resíduos tóxicos e manuseados em conformidade com a legislação nacional aplicável em vigor.

(7) PRAZO DE VALIDADE

O produto deveria ser usado durante 5 anos a partir da data indicada na etiqueta.

(8) AVISOS

Verifique se o fato de proteção tem o tamanho adequado para o utilizador. O produto não deve ser modificado.
- Verifique se o produto continua em bom estado e se não está danificado (sem furos, costuras abertas etc.)
- Este produto é um produto de uso único que deve ser substituído após cada utilização.
- Abandone de imediato o posto de trabalho se o produto apresentar danos.
- Este vestuário de proteção é inflamável. Mantenha-o por isso afastado de fontes de ignição.

As partes não protegidas do corpo (mãos, vias respiratórias...) devem ser protegidas colocando fita adesiva nas luvas de proteção fixadas ao fato de proteção e nas botas. Selecione produtos compatíveis com a área de trabalho.

(9) Prestações - níveis e classes

Ensaio em fatos completos	Requisito	Resultado
Resistência à penetração de líquido pulverizado, teste tipo 6 (EN ISO 17491-4 Met. A – EN 13034)		passou